

Calbee 迎「豐」跑 2018

Calbee Harvest Run 2018

參賽者須知及比賽規則

Participants Race Guideline and Rules

為能安全順利地完成比賽, 參賽者請留意以下各點:

參賽者有責任熟讀及清楚了解參賽者須知及比賽規則。

Thank you for your support and participation! Here are some important notes for participants,

Participants should read the race guideline and rules carefully.

賽前準備 Race Preparation

- 賽事包領取安排: 賽事包領取通知書會於賽前兩星期以電郵形式發出 (如收不到通知,請聯絡我們calbee@sportsoho.com)

Race Pack Collection Arrangement: The race pack collection arrangement will be emailed to participants around two weeks prior to the race. (Please contact calbee@sportsoho.com if you do not receive our email)

- 為響應環保, 請自備環保袋領取賽事選手包。

For environmental protection, please bring your own bag for race pack.

- 參賽者收到賽事包時, 請清楚檢查賽事包內是否附有計時晶片乙塊*及比賽號碼布乙張。

When you collect the race pack, please check carefully timing chip* and a bib is including.

- 參賽者需小心保管號碼布, 如有遺失或損壞, 大會將不會另行補發。

Please keep your bib properly. Bib will not be re-issued again for any reason.

- 參賽者需衡量其身體狀況是否適合參加作賽。如有疑問, 請先諮詢醫生意見。大會建議參賽者於號碼布後寫上個人病歷、緊急聯絡人姓名及電話。

Participants should ensure that their health conditions are suitable for the strenuous race. In case of doubt, please seek medical advice in advance. Participants are also recommended to write down their medical history, emergency contact name and number at the back of bib.

- 參賽者需自行負責個人意外或財物損失。

Participants are liable for their safety or property loss.

- 本賽事已為活動購買第三者保險, 參賽者亦需自行負責其個人意外保險。

Organizer will provide public liability insurance. Participants are advised to arrange their own insurance cover.

*只適用於競賽組別

*Only applied to those competitive categories

比賽當天 Race Day

- 如活動過程中須向大會查詢及要求協助, 請到詢問處與工作人員聯絡。
Should there be any emergency or assistance needed during the event, participants shall contact the official staff at the information center.
- 參賽者請於比賽前三十分鐘到達比賽場地, 大會有權因應情況對賽事安排及時間作出更改。
Participants should arrive 30 minutes earlier before the race starts, organizer reserves the right to amend the race schedule.
- 請確保比賽前有足夠熱身, 以免受傷
To prevent injury, participants should do warm up before the race.
- 大會設有水站, 行李寄存站及急救站。
Water station, baggage storage and First Aid services are provided.
- 參加者的個人物件可存放於大會提供之行李寄存區。切勿攜帶貴重物品, 如有損毀或遺失, 大會將不會負任何責任及作出任何賠償。參加者一旦使用此安排, 已被假定接受此條款。
Baggage storage will be provided on the venue. Please do not bring along valuables. The Organizer will not be responsible for any loss or damage of the property during the course of the event. It has been assumed the participants agreed on this term when using this baggage storage service.
- 參賽者需於比賽後盡快前往行李寄存區取回物品。
Participants should take back the baggage as soon as possible after the race.

比賽規則 Race Rules

- 各參賽者須穿着合適的運動服裝作賽。
All participants should put on proper sportswear.
- 參賽者必須於作賽前佩帶好大會晶片, 如沒有佩帶號碼布及晶片者, 成績將不被確認, 亦將不獲任何計時紀錄、名次及獎項。
Participants should stick the chips and bib properly on the chest before the race start; otherwise, the participants will be disqualified.

- 參賽者必須將號碼布扣於胸前當眼處以識別身份, 否則大會有權取消其參賽資格。
Please stick the bib at the front of running tank visibly throughout the race; offenders will be disqualified.
- 大會如發現參賽者虛報或提供不實個人資料, 大會有權取消其參賽資格, 有關報名費將不獲退還。
The Organizer reserves the right to disqualify or exclude any person from the race who has provided incorrect personal data / details on the entry form. There is no refund of entry fee for this case.
- 若參賽者沒有按照其指定參加之組別及時間起步, 大會將取消其參賽資格。有關參賽者亦不會獲發成績及證書。
Participants will be disqualified if they do not start at the designated race category and assigned start time. No result and certificate will be issue.
- 參賽者號碼布及晶片不得轉讓, 如有代跑者, 大會將取消其參賽資格。
The chips and bib cannot be transferred to others, offenders will be disqualified.
- 參賽者必須按照及服從大會指示和安排, 否則大會有權取消其參賽資格。
Participants should follow organizer's instructions; offenders will be disqualified.
- 參賽者不能攜帶任何構成危險或阻礙比賽進行的物品 (例如攻擊性武器、易燃、爆炸性物品或阻礙其他參賽者之物品等)。進入比賽範圍, 違例者將會被即時要求離開賽道及可能交由警務人員跟進。
Dangerous goods (i.e. offensive weapons, flammable, explosive agents or materials/objects which obstruct other participants, etc.) are strictly prohibited. Those who violate this rule will be asked to leave the course immediately and such cases might be reported to the Police.
- 參賽者須依照大會所定的路線進行比賽。
Participants must use the route assigned by the Organizer.
- 若對成績有任何上訴, 必須在成績公佈後 15 分鐘內以書面形式提出, 並連同上訴費用港幣 100 元正提交予大會作處理。如上訴被駁回, 所繳費用將不獲發還。大會保留不接納任何其後提交之爭議或上訴之權利。
Appeal is only acceptable within 15 minutes after result announcement with a completed “Complain and Appeal” form together with HK\$100 appealing fee. Appeal fee will only refunded for successful appeal. No appeal will be entertained afterwards.

其他惡劣天氣 Severe Weather Arrangement

- 如於比賽前一天中午十二時或之後懸掛八號或以上颱風訊號, 當日賽事將會取消。
If Typhoon Signal No.8 or above is hoisted at any time from 12:00 noon on the day before race, the race will be cancelled.

- 如於比賽當日凌晨十二時或之後懸掛黑色暴雨，當日賽事將會取消。
If the Black Rainstorm Signal is hoisted at any time from 00:00 am on the race day, the race will be cancelled.
- 如天文台於比賽當日早上六時或之後懸掛紅色暴雨，雷暴或三號颱風警告，賽事將如期進行。
The race will be continued if the Red Rainstorm Signal, Thunderstorm Warning and Typhoon Signal No.3 are hoisted at any time from 6:00 am on the race day, the race will be continued.
- 如比賽進行中天氣惡劣或懸掛上述任何警告，賽事總監有權將比賽賽程改變或取消正在進行中的比賽。已進行的賽事不設補賽；報名費亦將不獲退還。
If the above Inclement Weather/Condition Warnings be hoisted after the commencement of race, the Race Director has the right to change the race distance or race arrangement or to stop the race. If the race is being stopped, the race will be cancelled. There is no refund of entry fee for this case.
- 如是次比賽因天氣惡劣或懸掛上述任何警告而取消，並不設補賽。報名費將不獲退還。
No rescheduled race due to inclement weather or other reasons, entry fee will not be refunded.
- 大會建議參賽者於比賽早上致電或瀏覽香港天文台查詢有關天氣情況。(電話:1878200)
Please check the race day weather from the Hong Kong Observatory (Tel: 1878200).

其他事宜 Others

- 所有禮品不可兌換現金。
All prizes cannot be redeemed for cash.
- 大會保留以是次活動照片作日後推廣用途之權利。
The Organizer reserves the right of all photos taken on the race day for future uses and references.
- 參賽者如對賽果有任何爭議，則以當日賽事裁判為最後決定。
The organizer reserves the right of final decision for judgment of appeal.
- 賽事成績將以大會時間為標準。
Race result will be based on official timing.
- 得獎者須於賽後 1 個月內領獎，否則獎項將不獲發還。
Winners should get the award within one month after the race. Otherwise, the award will not be provided.

~本賽事委員會擁有以上規則的最終解釋及修訂權利。任何有關活動的臨時改動或取消，將以大會網站公佈為準

~The Organizer reserves the final right to interpret and amend the above regulations. Any changes or contingent measures for the event announced by the organizer and posted on the Organizer's web page shall prevail.